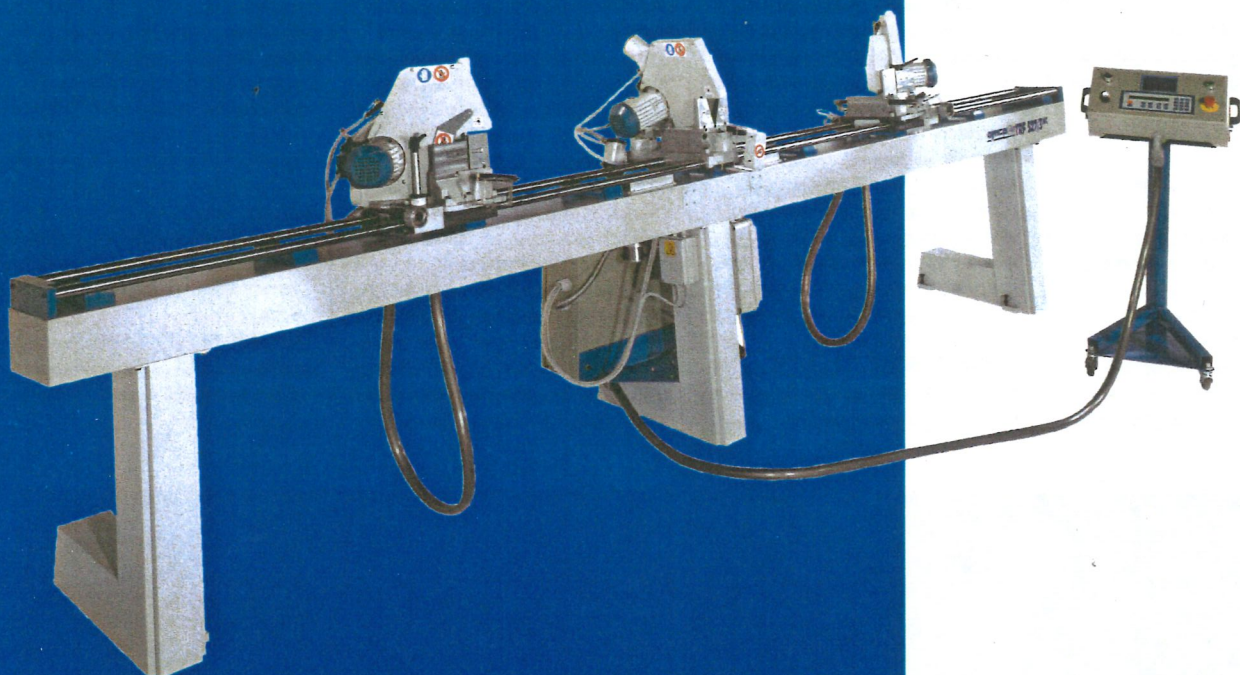


TRF 527/3 NC

omg 



Troncatrice a tre teste orientabili
Swingin Tree-head mitre saws





TRF 527/3

Troncatrice per il taglio del fermavetro unica nel suo genere,

permette di tagliare con una sola operazione fermavetri ad angoli differenziati, che normalmente necessitano di due distinte operazioni di taglio.

A1 fermavetro superiore tagliato a 45° su entrambi i lati alla lunghezza **A**;

A2 fermavetro inferiore tagliato a 90° su entrambi i lati alla lunghezza **A**;

B2 fermavetro lato dx tagliato a 45° sul lato superiore e inclinato sul lato inferiore alla lunghezza **B** meno lo spessore del fermavetro;

B1 fermavetro lato sx tagliato a 45° sul lato superiore e inclinato sul lato inferiore alla lunghezza **B** meno lo spessore del fermavetro.

Solita affidabilità... la macchina è una diretta derivazione della **TRF 527** standard, prodotto storico della **Omga** ...con nuove prestazioni.

La macchina è dotata di due teste mobili esterne, la testa sinistra ad un angolo fisso a 45°, quella destra con bloccaggi autocentranti negli angoli 90° e

45°, e di una testa centrale a posizione fissa, inclinabile in entrambe le direzioni per il taglio dei pezzi verticali **B1** e **B2**. L'inclinazione della testa centrale, verso l'angolo desiderato secondo il ciclo scelto, è pneumatica ed è azionata da un selettore (taglio del pezzo **B1**, **B2**, o **A2**).

Due fermi stellari a tre posizioni permettono di pre-regolare tre diversi angoli di taglio (inclinazione massima 17°).

La soluzione ideale ad ogni tipo di esigenza.

La macchina può essere fornita in due diverse versioni:

* **TRF 527/3 NC** con movimentazione automatica e contemporanea delle due teste mobili, per il posizionamento alla corretta lunghezza di taglio in funzione dei parametri inseriti (angolo di taglio, spessore fermavetro). Questa versione è completa di display grafico che indicherà sia le angolazioni alle quali l'operatore dovrà portare, manualmente, le due teste laterali, sia quali teste saranno messe in funzione.

* **TRF 527/3 VIS**, con movimentazione manuale e singola delle due teste mobili.



TRF 527/3

Mitre saw to cut glassbeads the only one of its sort,

allows cutting glassbeads at variable angles by one operation only, while they are normally processed twice.

A1 top glassbead cut at 45° on both sides at given length **A**;

A2 bottom glassbead cut at 90° on both sides at given length **A**;

B2 right glassbead cut at 45° on top of it and with bevelled cut at the bottom at given length **B** less thickness of glassbead;

B1 left glassbead cut at 45° on top of it and with bevelled cut at the bottom at given length **B** less thickness of glassbead.

Only reliability... the machine derives directly from the standard **TRF 527**, one of **Omga's** machines manufactured since its birth.

...with new performances.

The machine is complete with two outer mobile sawing heads, the left one with angle fixed at 45°, the right one with auto-centering angles at 90° and at 45°, and a centre sawing head with fixed position, tiltable to

both sides to cut vertical pieces: **B1** and **B2**.

The tilting of the centre head, towards the desired angle according to the selected cycle, is pneumatic and controlled through a selector switch (cutting piece **B1**, **B2**, or **A2**).

Three different cutting angles can be set through two star stops with three positions (maximum tilting 17°).

The ideal solution to all requirements...

The machine can be supplied in two different versions:

* **TRF 527/3 NC** with automatic and contemporary movement of the two mobile heads to reach the correct cutting length according to the set parameters (cutting angle, glassbead thickness). This version is complete with graphic display showing both the angles of the two side heads, which the operator has to set manually before starting the cycle, and which sawing heads are involved in the process.

* **TRF 527/3 VIS**, with manual and single movement of the two mobile heads.



TRF 527/3

Tronzadora para el corte del junquillo única en su género, Permite cortar, con una sola operación, junquillos con ángulos diferentes, que habitualmente necesitan dos diferentes operaciones de corte.

A1 junquillo superior cortado a los 45° sobre ambos lados según la longitud **A**;

A2 junquillo inferior cortado a los 90° sobre ambos lados según la longitud **A**;

B2 junquillo lado derecho cortado a los 45° sobre el lado superior y cortado inclinado sobre lado inferior según la longitud **B** menos que el espesor del junquillo;

B1 junquillo lado izquierdo cortado a los 45° sobre el lado superior y inclinado sobre el lado inferior según la longitud **B** menos que el espesor del junquillo.

Confiabilidad como siempre... La máquina deriva directamente del modelo **TRF 527** standard, producto histórico de **Omga**.

...con nuevas prestaciones. La máquina tiene dos cabezales móviles exteriores, el cabezal izquierdo con ángulo fijo a los 45°, lo de derecha con bloqueos

autocentrantes en los ángulos 90° y 45°, y un cabezal central fijo, que se puede inclinar en ambas direcciones para el corte de las piezas verticales **B1** y **B2**. La inclinación del cabezal central, hacia el ángulo deseado según el ciclo elegido, es neumática y puesta en marcha a través de un selector (corte de la pieza **B1**, **B2**, o **A2**).

Dos toques estrellas a tres posiciones permiten preregular tres diferentes ángulos de corte (inclinación máxima 17°).

La solución ideal para cada exigencia.

La máquina puede suministrarse en dos diferentes versiones:

* **TRF 527/3 NC** con movimiento automático y contemporáneo de los dos cabezales móviles, para el posicionamiento a la correcta longitud de corte según los parámetros insertados (ángulo de corte, espesor junquillo). Esta versión tiene un display gráfico que puede indicar tanto los ángulos a los que el operador tiene que llevar, manualmente, los dos cabezales laterales, como cuales son los cabezales que se pondrán en marcha.

* **TRF 527/3 VIS**, con movimiento manual e individual de los dos cabezales móviles.



TRF 527/3

Tronconneuse pour la coupe des pareclozes unique dans son genre qui permet de couper en une seule fois des pareclozes avec angles différenciés, qui normalement nécessitent de deux différentes opérations de coupe.

A1 parecloze supérieure coupée à 45° sur les deux côtés à la longueur **A**;

A2 parecloze inférieure coupée à 90° sur les deux côtés à la longueur **A**;

B2 parecloze vertical droite coupée à 45° sur le côté supérieur et coupée inclinée sur le côté inférieur à la longueur **B** moins l'épaisseur de la parecloze;

B1 parecloze vertical gauche coupée à 45° sur le côté supérieur et coupée inclinée sur le côté inférieur à la longueur **B** moins l'épaisseur de la parecloze.

La fiabilité habituelle...

La machine est une dérivation de la **TRF 527** standard, produit historique de **Omga**.

...Avec des nouvelles prestations.

La machine est dotée de deux têtes mobiles extérieures, la tête gauche fixe à 45°, celle droite avec blocages à repère fixe dans

les angles 90° et 45°, et d'une tête centrale à position fixe, inclinable des deux côtés pour la coupe des pareclozes verticales **B1** et **B2**.

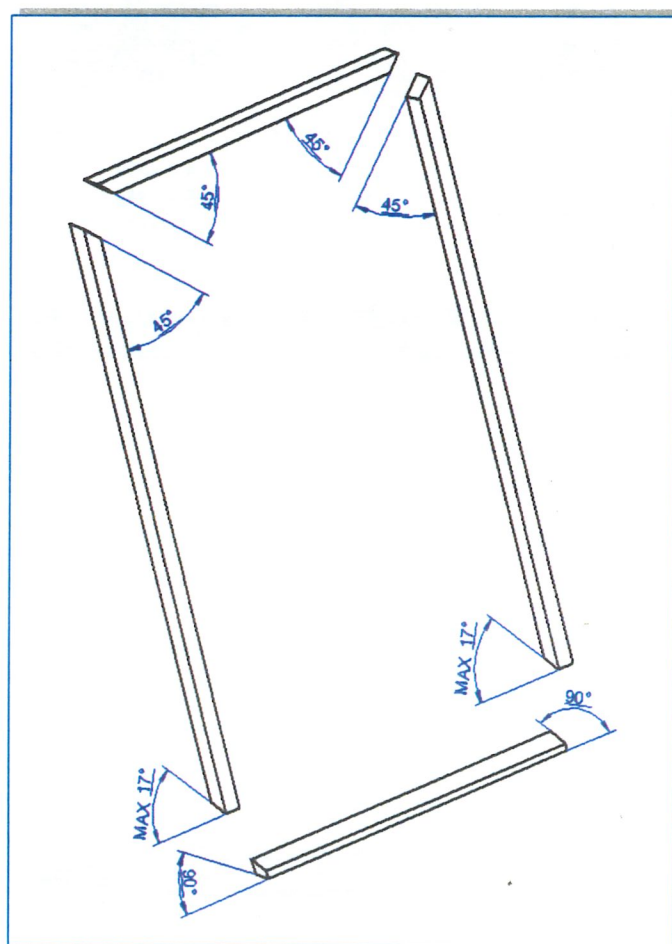
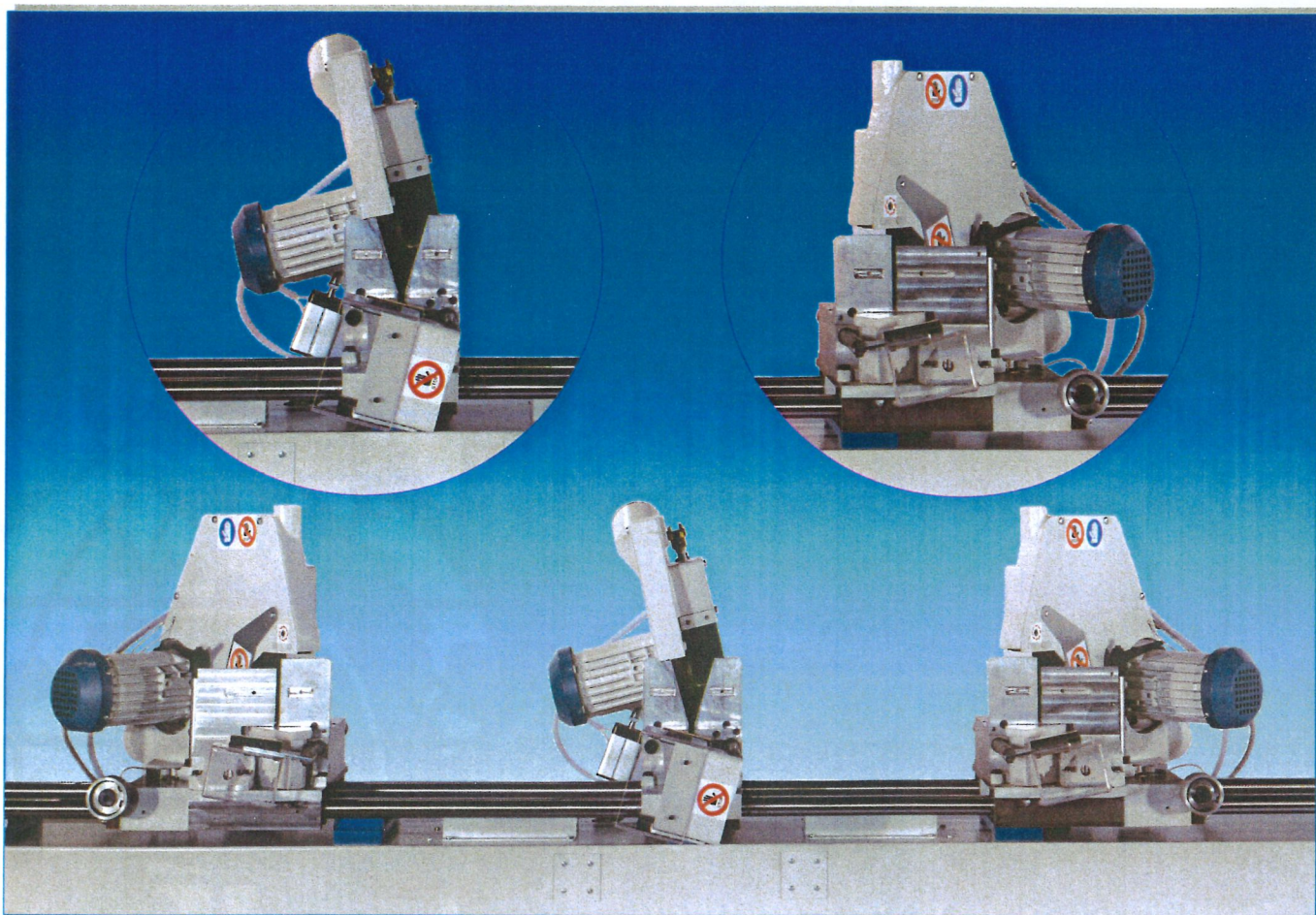
L'inclinaison de la tête centrale est pneumatique, actionnée par un sélecteur à l'angle désiré suivant le cycle de coupe choisi (coupe de la pièce **B1**, **B2**, o **A2**). Deux butées à revolver à trois positions permettent de pré-régler trois différents angles de coupe (inclinaison maxi 17°).

La solution idéale à tout type d'exigence.

La machine est proposée en deux différentes versions:

* **TRF 527/3 NC** avec déplacement automatique et simultané des deux têtes mobiles, pour le positionnement à la longueur de coupe correcte en fonction des paramètres insérés (angle de coupe, épaisseur parecloze). Cette version est complète avec un display graphique qui indiquera les angles de coupe qui devront être réglés, manuellement, par l'opérateur, et quelles têtes seront activées

* **TRF 527/3 VIS**, avec déplacement manuel et simple des deux têtes mobiles.



TRF 527/3

Doppelte glasleisten säge ist einmalig in ihrer art, denn sie kann in einem Arbeitsgang, anstatt wie normalerweise in zwei, Glasleisten mit unterschiedlichen Winkeln schneiden.

A1 Obere Glasleiste an beiden Enden im 45°-Winkel auf Länge **A** geschnitten;

A2 Untere Glasleiste an beiden Enden im 90°-Winkel auf Länge **A** geschnitten;

B2 Rechte Glasleiste oben im 45°-Winkel unten geneigt auf Länge **B** minus Glasleistenstärke geschnitten;

B1 Linke Glasleiste oben im 45°-Winkel unten geneigt auf Länge **B** minus Glasleistenstärke geschnitten.

Gewohnte Zuverlässigkeit.

Die Maschine ist eine Sonderausführung der Glasleistsäge **TRF 527**, seit Jahren im Programm der Firma **OMGA**.

...mit neue Leistungsmerkmalen

Die Maschine ist mit zwei äußeren verstellbaren Aggregaten ausgestattet, das linke steht fest auf 45°, das rechte kann selbstzentrierend auf 90° oder 45° eingestellt werden. Außerdem verfügt die Maschine noch über ein drittes mittleres Festaggregat, das zur Bearbeitung der senkrechten

Glasleisten **B1** und **B2** beidseitig geneigt werden kann.

Die Neigung des mittleren Festaggregates erfolgt pneumatisch über einen Wahlschalter, mit dem der gewünschte Winkel je nach gewähltem Arbeitszyklus eingestellt werden kann (Schnitt der Werkstücke **B1**, **B2** oder **A2**). Zwei Anschlüsse mit drei Positionen erlauben die Voreinstellung von drei verschiedenen Schnittwinkeln (maximale Neigung 17°)

Die ideale Lösung für jeden Bedarf.

Die Maschine ist in zwei Ausführungen lieferbar:


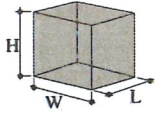
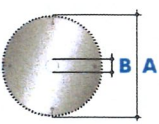



* **TRF 527/3 NC** mit automatischer und gleichzeitiger Verstellung der beiden äußeren Aggregate zur Einstellung der Schnittlänge in Funktion der eingegebenen Parameter (Schnittwinkel, Glasleistenbreite). Ein Display zeigt je nach Werkstück sowohl den Winkel an, den der Bediener manuell an den beiden äußeren Aggregaten einstellen muss, als auch, welche der Aggregate in Funktion gesetzt werden.

* **TRF 527/3 VIS** mit manueller und einzelner Verstellung der beiden äußeren Aggregate.

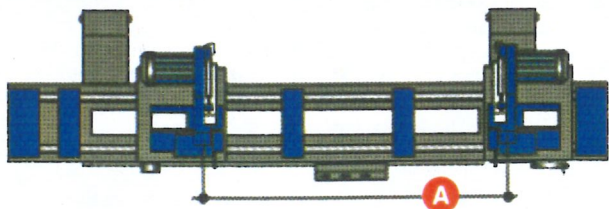
CONSOLE



Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos - Données techniques - Technische Daten

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
|  6÷7 bar Pressione di lavoro Working pressure Presión de trabajo Pression de travail Betriebsdruck |  <small>Misure ingombro - Overall dimensions Dimensiones máximas Encombrement - Abmessungen</small> L = 4700 W = 600 H = 1400 |  A = Ø 220 mm B = Ø 30 mm 3000 n/1' |  A 3 x Ø 80 mm |  3 x 1,18 kW |  A = 4850 B = 850 H = 1550 |
|---|---|--|---|--|---|

Capacità di taglio - Cutting capacity - Capacidad de corte - Capacité de coupe - Schnittkapazität



A = Max 1900 mm - Min. 380 mm

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
 The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
 Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
 Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis
 Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Code: 29-002-04420 - IP - (Maggio 2003)

OMGA

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =

TRF 527/3 NC